



No. 244

To all to whom these Presents shall come

THE SECRETARY OF STATE IN COUNCIL FOR INDIA SENDS GREETING

Whereas *Shri Sri Sivan Kripasany Dasgupta Khatun*
Trust Estate - Trustee - Shri Sivan Kripasany Dasgupta Khatun
 the Holder and Possessor of Holding No. *126* of Block No. *XV - North*
 Division with the Messuage and Buildings thereon erected situate at *First Baramisda*
Road No. *88* in the Town of Calcutta containing
 by measurement (Bha - Cts. *3* Ch. *1* Bca. *30* Sq. Ft. *30*)
 Bighas *Three* Cottahs *Two* Chitak and *Thirty* Square Feet
 subject to the ground rent of (Rs. *10* as *50* ps. *7*) Rupees *one*
and five Annas and *seven* Pies per annum payable for the same and
 as such Holder and in pursuance of a Notice bearing date the 19th day of
 March in the Christian Year One thousand Eight hundred and Eighty-one
 on the *11th August 1939* paid to the said Secretary of State in Council for
 India the sum of Rs. (*47* " *3* " *5* ")
 Rupees *Forty Seven* Annas *Three* and Pies *Five* only being thirty *Five* year's
 purchase-money of the said rent which payment the said Secretary of State in
 Council doth hereby acknowledge and thereupon absolutely acquit and discharge
 as well the said *Shri Sri Sivan Kripasany Dasgupta Khatun*
Trust Estate - Trustee - Shri Sivan Kripasany Dasgupta Khatun, his
 heirs and assigns as also the said land and premises.

Now therefore the said Secretary of State in Council in consideration
 of the said sum so paid as aforesaid doth hereby release and for ever quit claim
 of and discharge as well the said *Shri Sri Sivan Kripasany Dasgupta Khatun*
Trust Estate - Trustee - Shri Sivan Kripasany Dasgupta Khatun, his
 heirs and assigns for ever as also the said land and premises so by *Shri*
 held of and from the said rent or sum of
 Rupees (*1* " *5* " *7* ")
 Rupees *One* Annas *Five* Pies *Seven* per annum payable to the said
 Secretary of State in Council for the same and doth hereby grant and assign to
 the said *Shri Sri Sivan Kripasany Dasgupta Khatun*
Trust Estate - Trustee - Shri Sivan Kripasany Dasgupta Khatun, his
 heirs and assigns for ever the said land and premises free and for ever discharge from

all and every claim and demand of ~~the said Secretary of State in Council~~ his successors and assigns for or in respect of the said rent so payable for the same

and every part thereof and doth hereby grant and assign ~~the same~~ to the said *Sri Sri Sankar Chatterjee* ~~his heirs and assigns for ever free and discharged from all and every claim and demand of him the said Secretary of State in Council his successors and assigns for or in respect of the said rent so heretofore payable for the same as aforesaid.~~

In Witness whereof the DEPUTY COLLECTOR OF CALCUTTA hath in the name and on behalf of the ~~Secretary of State in Council for India~~ *Lawrence* heretofore set his hand and seal of Office this *26th* day of *August* *1911*

Nine hundred and *thirty seven*
THE AMOUNT OF REDEMPTION
Rs. *47-3-5*

HAS BEEN PAID IN FULL.

Lawrence
Deputy Collector of Calcutta.

Countersigned.



J. Charnock
Collector of 24-Parganas.
28.8.11

T. R. FORM No. 18.

টি. আর. ফার্ম নং ১৮।

تی - آر - فارم نمبر ۱۸

टी, आर, फारम नं १८।

CHALAN No. 18

চালান নং

چالان نمبر

चालान नं. 1939

Chalan of cash paid into the Treasury / Sub-Treasury / Imperial Bank of India / Reserve Bank of India at _____

স্বাক্ষর ট্রেজারিতে, সর্ব-ট্রেজারিতে / ইম্পিরিয়াল ব্যাঙ্ক অব ইণ্ডিয়াতে / রিজার্ভ ব্যাঙ্ক অফ ইণ্ডিয়াতে বা অন্য কোন ব্যাঙ্ক টাকার চালান।

چھری / سب ٹریزری / ایمپیریل بینک آف انڈیا - ریزارب بینک آف انڈیا مقام میں ادا کی جانے والی نقدی کا چالان۔

द्रहरा / सव ट्रेजरी / इन्डियन बैंक आर इण्डिया / रिजर्व बैंक आर इण्डिया सुकाम में अदा की जाने वाली नकद का चाखान।

To be filled in by the Remitter.

প্রেরক কর্তৃক পূরণ করিতে হইবে।

پیشگی کے لئے کو خانہ پوری کرنی ہوگی۔

भेद को भरना होगा।

To be filled in by the Departmental Officer or the Treasury.

বিভাগীয় কর্মচারী কিংবা ট্রেজারী কর্তৃক পূরণ করিতে হইবে।

محکمہ کے انسٹر یا ٹریزری کو خانہ پوری کرنی ہوگی۔

विभागीय अधिकर या ट्रेजरी को भरना होगा।

By whom tendered.	Name (or designation) and address of the person on whose behalf money is paid.	Full particulars of the remittance and of authority (if any).	Amount.	Head of account.	Order to the Bank.
কাহার মারফতে প্রদত্ত। কেন্দ্রে মোট টাকার কিসকৈ মারফত দিয়া গিয়া	যে ব্যক্তির পক্ষে এই টাকা প্রদত্ত হইল তাহার নাম (অথবা পদ) ও ঠিকানা। কিসকৈ মারফতে প্রদত্ত হইল তাহার নাম (অথবা পদ) ও ঠিকানা। যে ব্যক্তির পক্ষে এই টাকা প্রদত্ত হইল তাহার নাম (অথবা পদ) ও ঠিকানা।	প্রেরিত টাকা এবং কোন ক্ষমতা অধুসারে প্রেরিত : ইয়া থাকিল উহার সম্পূর্ণ বিবরণ। প্রেরিত টাকা এবং কোন ক্ষমতা অধুসারে প্রেরিত : ইয়া থাকিল উহার সম্পূর্ণ বিবরণ। প্রেরিত টাকা এবং কোন ক্ষমতা অধুসারে প্রেরিত : ইয়া থাকিল উহার সম্পূর্ণ বিবরণ।	টাকা। রপয়শ্বের কয় রকম। পয় কয় রকম।	হিসাবের দফা। কিস মন মিলে। কিস মন মিলে।	ব্যাঙ্কের প্রতি আদেশ। ব্যাঙ্ক কো কিস ব্যাঙ্ক কো কিস
Kamrul Hossain Challenger	Moumita Khatun Moumita Khatun 85 Corsica Rd. Calcutta Tarak Para Road	Redemption for in case no. 24 of 1939-40 for Rs. 1500/- No. 126 Pin no. 72 Biranadi Glove st. at present 88 Tarak Para Road Calcutta N-126	Rs. 47-3-5		

Name

নাম

نام

नाम

Signature.

স্বাক্ষর

توقيع

हस्ताक्षर

Rupees forty seven and annas five

Total* Rs. 47-3-5

মেটি

روپے ۴۷-۳-۵

₹ 47-3-5

*(In words) Rupees

(কথায় লিখিতে হইবে) টাকা

مبلغ (لفظوں میں)

(शब्दों में) रुपये

†To be used only in the case of remittances to Bank through an Officer of the Government.

গভর্ণমেন্টের কোন কর্মচারীর মারফতে ব্যাঙ্ক যে সকল টাকা প্রেরণ করা হইবে সেইগুলির বেলাতেই ব্যবহার করিতে হইবে।

گورنمنٹ کے کسی افسر کے ذریعہ بینک کو بھیجی جانے والی رقم کی حالت میں ہی ہونا ہوگی۔

गवर्नमेण्ट के किसी अधिकर द्वारा भेजी जाने वाली रकम को हाथ न ही भरना होगा।

Received payment. 47/3/5

টাকা পাওয়া গেল।

رقم وصول ہوئی

रकम बरकरा हुआ।

Date

তারিখ

تاریخ

तारीख

Treasurer.

প্রদাতা।

ٹریزوری

त्रेजरी

Accountant.

একউট্যান্ট।

ایکونڈنٹ

एकअउण्ट

Treasury Officer / Agent.

ট্রেজারী অফিসার/এজেন্ট।

ٹریزری افسر / ایجنٹ

द्रहरा अधिकर / एजेंट।

P. T. O.

Particulars. বিবরণ। تفصیل व्याख्या।	Amount. টাকা। مبلغ रकम।		
	Rs. টাকা ₹ रुपया	A. আমা ₹ आमा	P. পাট ₹ पाट
Coin..... মুদ্রা ₹ मुद्रा			
Notes (with details)..... নোট (বিস্তারিত বিবরণ সহ) نوت (مع تفصیل کے ساتھ) नोट (व्याख्या के साथ)	A 166772 — 9-100 A 166773 — 100 100 200		
Cheques (with details)..... চেক সহ (বিস্তারিত বিবরণ সহ) چک (مع تفصیل کے ساتھ) चेक (व्याख्या के साथ)			
Total			

১৬৬৭৭২
 ১৬৬৭৭৩
 ১০০
 ২০০
 ১০০
 ১৬৬৭৭২

NOTE 1.—In the case of payments at the Treasury, Receipts for sums less than Rs. 500 do not require the signature of the Treasury Officer but only of the Accountant and the Treasurer. Receipts for cash and cheques paid for service stamps should be given in F. R. Form No. 1 B, Bengal Financial Rule (Cf. S. R. 11 under T. R. 10).

অনুবাদ (১)।—ট্রেজারীতে টাকা জমা দিবার বেলা ৫০০ টাকার কম কোন টাকার রসিদে ট্রেজারী অফিসারের স্বাক্ষর আবশ্যিক হয় না। কেবল মাত্র একাউন্ট্যান্ট ও বাজেটিক স্বাক্ষর করিতে হইবে। কিন্তু সার্ভিস স্টাম্প বারিস প্রদত্ত মগল টাকা ও চেকের জন্য রসিদগুলি বঙ্গীয় রাজস্বসংক্রান্ত নিয়মাবলীর এম. আর. নং ১৩ কার্যবিধিতে হইবে। (সি. আর. নং ১০ এর অধীনস্থ, অফিস নং ১১ অধীনে)।

নোট ১।—অক্র ডিপোজিটরী মেনে আদা করা হইলে তাহা সর্বোচ্চ ৫০০ টাকার কম হইলে ট্রেজারী অফিসারের স্বাক্ষর আবশ্যিক হয় না। কেবল মাত্র একাউন্ট্যান্ট ও বাজেটিক স্বাক্ষর করিতে হইবে। কিন্তু সার্ভিস স্টাম্প বারিস প্রদত্ত মগল টাকা ও চেকের জন্য রসিদগুলি বঙ্গীয় রাজস্বসংক্রান্ত নিয়মাবলীর এম. আর. নং ১৩ কার্যবিধিতে হইবে। (সি. আর. নং ১০ এর অধীনস্থ, অফিস নং ১১ অধীনে)।

নোট ২।—অগ্রর হওয়া হইলে তাহা সর্বোচ্চ ৫০০ টাকার কম হইলে ট্রেজারী অফিসারের স্বাক্ষর আবশ্যিক হয় না। কেবল মাত্র একাউন্ট্যান্ট ও বাজেটিক স্বাক্ষর করিতে হইবে। কিন্তু সার্ভিস স্টাম্প বারিস প্রদত্ত মগল টাকা ও চেকের জন্য রসিদগুলি বঙ্গীয় রাজস্বসংক্রান্ত নিয়মাবলীর এম. আর. নং ১৩ কার্যবিধিতে হইবে। (সি. আর. নং ১০ এর অধীনস্থ, অফিস নং ১১ অধীনে)।

NOTE 2.—Particulars of money tendered should be given above.

অনুবাদ (২)।—যে টাকা জমা দেওয়া হয় তাহার বিবরণ উপরে লিখিত হইবে।

নোট ২।—দাখল করা হইলে তাহা সর্বোচ্চ ৫০০ টাকার কম হইলে ট্রেজারী অফিসারের স্বাক্ষর আবশ্যিক হয় না। কেবল মাত্র একাউন্ট্যান্ট ও বাজেটিক স্বাক্ষর করিতে হইবে। কিন্তু সার্ভিস স্টাম্প বারিস প্রদত্ত মগল টাকা ও চেকের জন্য রসিদগুলি বঙ্গীয় রাজস্বসংক্রান্ত নিয়মাবলীর এম. আর. নং ১৩ কার্যবিধিতে হইবে। (সি. আর. নং ১০ এর অধীনস্থ, অফিস নং ১১ অধীনে)।

নোট ৩।—দাখল করা হইলে তাহা সর্বোচ্চ ৫০০ টাকার কম হইলে ট্রেজারী অফিসারের স্বাক্ষর আবশ্যিক হয় না। কেবল মাত্র একাউন্ট্যান্ট ও বাজেটিক স্বাক্ষর করিতে হইবে। কিন্তু সার্ভিস স্টাম্প বারিস প্রদত্ত মগল টাকা ও চেকের জন্য রসিদগুলি বঙ্গীয় রাজস্বসংক্রান্ত নিয়মাবলীর এম. আর. নং ১৩ কার্যবিধিতে হইবে। (সি. আর. নং ১০ এর অধীনস্থ, অফিস নং ১১ অধীনে)।

NOTE 3.—In cases where direct credits at Bank are permissible the column "Head of account" will be filled in by the Treasury Officer or the Accounts Officer, as the case may be, on receipt of the Bank's Daily sheet.

অনুবাদ (৩)।—যে সকল স্থানে ব্যাঙ্কে সরাসরি ভাবে টাকা জমা দেওয়া যাইতে পারে সে সকল স্থানে "হিসাবের শ্রেণী"র ঘরটি ট্রেজারী অফিসার অথবা অ্যাকাউন্ট অফিসার কর্তৃক পূরণ করিবেন।

নোট ৩।—অনুগ্রহ করে নোট করুন যে যেখানে ব্যাঙ্ক সরাসরি ভাবে টাকা জমা দেওয়া যাইতে পারে সে সকল স্থানে "হিসাবের শ্রেণী"র ঘরটি ট্রেজারী অফিসার অথবা অ্যাকাউন্ট অফিসার কর্তৃক পূরণ করিবেন।

নোট ৩।—অনুগ্রহ করে নোট করুন যে যেখানে ব্যাঙ্ক সরাসরি ভাবে টাকা জমা দেওয়া যাইতে পারে সে সকল স্থানে "হিসাবের শ্রেণী"র ঘরটি ট্রেজারী অফিসার অথবা অ্যাকাউন্ট অফিসার কর্তৃক পূরণ করিবেন।

W. W. H. this 18 day of January, 1898.

Comp.

22

From

Erasmus G. Cookman, Dassel, Minn.

To

Samuel Gass, Stockholm, Minn.

Page 19-21

Conveyance

Erasmus G. Cookman
Subscribed